

# Rapport annuels saison 2020 – 2021

1<sup>er</sup> juillet 2020 au 30 juin 2021

58<sup>e</sup> Exercice



Présente à l'Assemblée de délégué ordinaire au 25 septembre 2021

Maison des Sports, Ittingen / BE

*Jahresberichte 2020/2021 auf der Rückseite*

## Table matières

Organisation Swiss Bowling .....	3
Affiliation .....	3
Comité .....	3
Mandats .....	3
Réviseur .....	3
Généralités .....	4
Sections Swiss Bowling .....	4
Détermination du nombre de délégués .....	4
Ordre du jour .....	5
Rapport du Président .....	6
Rapport du Président sportif .....	7
Rapport des mutations .....	8
Rapport du trésorier .....	9
Rapport des vérificateurs .....	14
Budget .....	15

## Organisation Swiss Bowling

### Affiliation

Swiss Olympic (SO)

World Bowling

Fédération suisse de bowling (FSB)

Schweizerischer Sportkeglerverband (SSKV)

### Comité

Name, Funktion, Sektion	In dieser Funktion seit	Dauer der Amtszeit
Xavier Ecoffey, Président, Vaud	2018	2020
Ralph-Yves Genillard, Vice-Président, Vaud	2018	2020
Luciano Fiorani, Président sportif, Zürich	2018	2020
Mario Ancarani, Adjoint président sportif	2018	2020
Pierre-André Syrvet, Trésorier, Vaud	2018	2020
Gaby Guth, secrétariat, Zürich	2018	2020
Mathieu Bergès, PR & Marketing, Vaud	2018	2020

### Mandats

Name, Funktion, Sektion	In dieser Funktion seit	Dauer der Amtszeit
Gaby Guth, mutations & licences, Zürich	2018	2020
Ralph-Yves Genillard, responsable séniors, Vaud	2018	2020
Dario Ancarani, responsable juniors	2018	2020
Jochen Rehbein, National-Coach, (Européan Bowling Academy)	2018	20??

### Réviseur

Name, Funktion, Sektion	In dieser Funktion seit	Dauer der Amtszeit
Daniel Favre-Bulle, Neuenburg	2020	2021
Marc Testuz, Wadt	2020	2021

Sont élus à chaque AD et peuvent être réélu.

## Généralités

Swiss Bowling (SB) a été fondée le 28.11.1963, au sens des articles 60 et suivants du Code civil suisse.

SB est politiquement et confessionnellement neutre.

Les buts principaux de SB sont :

La promotion et le développement du bowling amateur en Suisse

Organisation, gestion et réglementation du sport de bowling

Création et gestion d'une équipe nationale

Le siège de l'Association est fixé au domicile de son Président.

## Sections Swiss Bowling

Sektion	Präsident
Berne	Peter Kalbermatter
Bâle Ville	Christian Dietre
Genève	Philippe Louvrier
Jura	Grégory Chopard
Neuchâtel	Daniel Fabri-bulle
Nidwald	Rolf Hugli
Schwytz	Marco Marciante
Thurgovie/Saint-Gall	Peter Unternährer
Vaud	Xavier Ecoffey
Zürich	Christoph Gut

## Détermination du nombre de délégués

Chaque section dispose de deux délégués pour un maximum de 50 membres.

Un délégué de plus pour chaque tranche supplémentaire ou partiel de 50 membres.

La liste officielle établie au début de la saison est déterminante pour le nombre de membres.

Chaque délégué présent ne dispose que d'une seule voix.

## Ordre du jour

Ordre du jour	
1	Election des scrutateurs
2	Approbation du PV de la dernière AD
3	Approbation des rapports annuels
4a	Approbation des comptes de l'année
4b	Approbation du rapport des vérificateurs
5	Décharge au comité
6	Admission et/ou démissions
7	Election du comité
8	Election des vérificateurs
9	Traitement des demandes existantes
10	Détermination des cotisations des membres
11	Approbation du budget
	Modification des statuts
	Nomination honoraires

## Rapport du Président

Chers délégué(e)s, joueurs et joueuses de bowling

Tout d'abord j'espère que vous et vos familles vont bien et sont en bonne santé.

Que vous dire sur cette saison encore frappée par les fermetures des centres de Bowling, avec une réouverture timide pour le monde sportif.

Sachez que malgré l'inactivité sportif, le comité Swiss Bowling n'a pas chômé pour la reprise avec les différents problèmes cantonaux. J'ai été très souvent en contact avec Lucio et Mario pour trouver des solutions pour la fin de saison. Merci à eux qui ont donné beaucoup temps et ont eu beaucoup de changement à faire.

Je tiens évidemment à remercier sincèrement tous les membres de mon comité pour le travail effectué durant cette saison. J'espère que nous allons pouvoir avancer sur les différents projets que Swiss Bowling doit s'améliorer.

J'espère vraiment que la nouvelles saisons 2021-2022 pourra se jouer entièrement et que nous retrouvons tous nos membres dans les bowlings en train de pratiquer leur sport.

Chers délégué(e)s, joueurs et joueuses de bowling, mon rapport est très court comme cette saison ces deux dernières saisons et je vous prie d'accepter, mes meilleures salutations

Lausanne, 18 août 2021

Xavier Ecoffey  
Président Swissbowling

## Rapport du Président sportif

Chers délégués, chers joueurs de boules

Tout d'abord, je voudrais dire quelques mots sur la situation entourant cette pandémie de Corona.

Nous, c'est-à-dire Mario, mon grand assistant, et moi en tant que président sportif, étions presque désespéré de cette année associative confuse. Les Championnats suisses individuels 2021 sont désormais prévus, demi-finale en septembre et finale en octobre.

Tous les tournois nationaux et régionaux ont dû être annulés, ce qui a eu un impact très négatif sur la vie de SB. Nous avons également été déçus par le fait que les championnats internationaux ont été reportés, reprogrammés ou même annulés à plusieurs reprises.

Le seul aspect positif de cette situation est que nous avons presque tous, d'après ce que j'ai entendu survécu à la Covid 19 presque indemnes. Pour tous ceux qui ont été ou sont affectés, nous espérons qu'ils se sont bien rétablis ou qu'ils sont sur la voie du rétablissement.

C'était une année très maigre sur le plan sportif et nous avons les mains liées car toutes les installations sportives étaient fermées. L'attente constante et le fait d'être toujours prêt à recommencer nous a demandé beaucoup d'efforts. Le calendrier des tournois pour la saison 2021-2022 a dû être modifié et adapté d'innombrables fois. Je remercie tout particulièrement Mario, dont je suis très fier. Il n'a jamais baissé les bras et a toujours trouvé des solutions. MERCI !

### **Partie sportive :**

Avec le Team Swiss Men, nous participerons aux EMC (Championnats d'Europe masculins) du 19 au 30 janvier 2022. Nous devons maîtriser les températures d'environ -30°C à Helsinki (FI) et l'obscurité toute la journée. L'équipe suisse sera accompagnée par notre entraîneur Jochen (Jo) Rehbein. Bien entendu, nous souhaitons bonne chance à tous les participants !

L'équipe Swiss Ladies, quant à elle, sera préparée par notre entraîneur pour les prochains Championnats d'Europe (EWC), qui auront lieu du 9 au 20 février 2022 à Aalborg (DK). Nous visons une participation, qu'elle soit complète ou non. Nous y reviendrons plus tard.

Avec les juniors, nous avons l'intention de participer aux EJC (Championnats d'Europe Junior) à Wittelsheim Alsace (FR), qui auront lieu du 9 au 18 avril 2022. La taille de l'équipe n'est pas encore connue.

Comme vous pouvez le constater, nous ne manquons pas de travail et nous sommes toujours heureux de recevoir des suggestions et des idées de votre part. Personne n'est omniscient et nous pouvons toujours apprendre les uns des autres et évoluer ensemble. Merci beaucoup pour votre loyauté et votre serviabilité.

Je vous souhaite à tous une bonne santé afin que nous puissions encore passer de bons moments ensemble.

Avec des salutations sportives

Luciano Fiorani  
Président sportif SWISS-BOWLING

## Rapport des mutations

### Mutationsbericht / Lizenzen

Sektion	Stand 30.06.2020				Stand 20.06.2021						Delegierte		
	Damen	Herren	Total		Damen	JA + JB	JC	Herren	JA + JB	JC	Total	Differenz	Anzahl
Bern	7	22	29		7			23			30	1	2
Basel	21	39	60		11			22			33	-27	2
Genf	41	115	156		32	1		85	4		122	-34	3
Jura	0	7	7		0			7			7	0	2
Neuenburg	1	8	9		1			8			9	0	2
Nidwalden	6	23	29		6			22	1		29	0	2
Schwyz	0	26	26		2			11			13	-13	2
TG / SG	6	24	30		6			28	1	2	37	7	2
Vaud	25	130	155		21	3		109	12	4	149	-6	4
Zürich	41	136	177		36	4	3	127	15	5	190	13	5
<b>Total</b>	148	530	678		122	8	3	442	33	11	619	-59	26
		678						619					

Der Mutationsführer :  
Gaby Guth

September 2021



## Rapport du trésorier

### Commentaire général et objectifs

J'ai décidé de vous présenter les finances de Swiss Bowling de manière plus aérée, les tableaux précédents mélangeaient beaucoup trop de chose différente, des reclassements et des regroupements ont été effectués sans impact sur les chiffres présentés l'année précédente.

Nous devons aussi changer notre façon de traiter le fichier des licences, nous allons proposer aux trésoriers et/ou aux responsables mutations, d'utiliser un Cloud avec un accès identifié et sécurisé et de mettre à jour directement le fichier Excel avec un suivi de version.

J'aimerais aussi que les sections m'envoient chaque année leurs états financiers, afin que je puisse contrôler et éventuellement demander des explications sur les écarts éventuels entre la comptabilité Swiss Bowling et les sections, cela nous évitera des corrections sur les exercices suivants qui sont toujours difficile à justifier.

Je suis aussi ouvert à toutes vos propositions et je vous remercie pour votre travail et votre collaboration.

### Compte de résultat, commentaires

Pour la saison 2020-2021 il est difficile de faire des commentaires par rapport à l'année précédente et au budget présenté en septembre 2020.

Les recettes de licences sont en baisse constantes et cela devient inquiétant.

Toute les compétions internationales et nationales ont été annulées ou sont reportées, cependant nous avons eu quelques stages organisés pour les joueurs et joueuses de l'équipe nationale, séniors et juniors.

Nous avons aussi profité d'amortir complètement la machine Specto virtual training.

		CHF	CHF	CHF	%
Recettes licences		41'117	52'425	60'000	68.5%
Autres recettes	1	3'927	8'120	8'800	44.6%
<b>Total des produits</b>		<b>45'045</b>	<b>60'545</b>	<b>68'800</b>	65.5%
Frais administratif	2	-19'875	-19'063	-30'900	64.3%
Amortissements		-16'774	-7'700	0	#DIV/0!
Championnats Suisse		-4'019	973	-3'700	108.6%
Swiss Team	3	-1'180	-3'707	-8'000	14.8%
Championnats Internationaux	4	0	-8'147	-32'000	0.0%
<b>Total des charges</b>		<b>-41'848</b>	<b>-37'645</b>	<b>-74'600</b>	56.1%
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE</b>		<b>3'197</b>	<b>22'900</b>	<b>-5'800</b>	-55.1%

## Bilan, commentaires

Pour les liquidités Postfinance a décidé de clôturer les comptes déposito le montant de celui-ci a été transféré sur le compte-courant usuel.

Le seul fait marquant au niveau financier est l'achat du machine Specto virtual training d'un montant de CHF 16'774.- immobilisée au bilan et amorti complètement en 2020-2021

ACTIF		CHF	CHF
<b>ACTIF CIRCULANT</b>			
Liquidités		67'753	87'705
Débiteurs	5	14'846	-2'378
Actif transitoires		0	969
<b>TOTAL ACTIF CIRCULANT</b>		<b>82'599</b>	<b>86'296</b>
<b>ACTIF MOBILISE</b>			
Immobilisations corporelles	6	1	0
<b>TOTAL ACTIF MOBILISE</b>		<b>1</b>	<b>0</b>
<b>TOTAL ACTIF</b>		<b>82'600</b>	<b>86'296</b>
<b>PASSIF</b>			
<b>CAPITAUX ETRANGERS A COURT TERME</b>			
Créanciers	7	458	3'450
Passif transitoires	8	2'500	6'400
<b>TOTAL CAPITAUX ETRANGERS A COURT TERME</b>		<b>2'958</b>	<b>9'850</b>
<b>DETTES A LONG TERME</b>			
Provision formation entraineurs		3'500	3'500
<b>TOTAL CAPITAUX ETRANGERS A LONG TERME</b>		<b>3'500</b>	<b>3'500</b>
<b>CAPITAUX PROPRES</b>			
Capital propre		72'946	51'162
Résultat de l'exercice		3'197	21'784
<b>TOTAL CAPITAUX PROPRES</b>		<b>76'143</b>	<b>72'946</b>
<b>TOTAL PASSIF</b>		<b>82'600</b>	<b>86'296</b>

## 1 Autres recettes

	2020-2021	2019-2020
	CHF	CHF
Homologations des pistes	4'320.00	3'120.00
Homologations tournois	-400.00	5'000.00
Divers revenus	7.12	0.29
	<b>3'927.12</b>	<b>8'120.29</b>

Fin 2020 4 bowlings ont été homologués, Vidy, Muntelier, Balexert, Signy, le prix par pistes et de CHF 60.-. Homologation de tournois cette taxe n'est plus demandée, de plus 1 tournoi à été organisé.

## 2 Frais administratif

	2020-2021 CHF	2019-2020 CHF
Réunions, assemblée des délégués	4'621.95	4'049.65
Cotisation WB et ETBF	1'604.75	2'483.87
Administration		
- Lexer	3'355.20	3'604.80
- Rémunération comité	6'000.00	6'000.00
- Rémunération réviseur	400.00	400.00
- Frais divers	907.86	834.25
Autres charges	2'985.65	1'690.62
	<b>19'875.41</b>	<b>19'063.19</b>

Dans les autres charges figurent le défraiement de CHF 25.- par piste aux personnes agréés pour l'homologation qui sont Mario Ancarani et Xavier Ecoffey.

## 3 Swiss Team

	2020-2021 CHF	2019-2020 CHF
Formation	690.00	1'756.97
Cadre national	490.00	1'950.40
<b>Total</b>	<b>1'180.00</b>	<b>3'707.37</b>

## 4 Championnats internationaux

	30.06.2021 CHF	30.06.2020 CHF
European Champions Cup	0.00	3'360.05
CE Equipes hommes	0.00	0.00
European Women Championships	0.00	0.00
European Youth Champoships	0.00	0.00
European Senior Champoships	0.00	1'272.45
CM AMF individuels	0.00	3'514.70
World Singles Championships	0.00	0.00
World Championships	0.00	0.00
World Senior Championships	0.00	0.00
<b>Total</b>	<b>0.00</b>	<b>8'147.20</b>

## 5 Débiteurs

		30.06.2021 CHF	30.06.2020 CHF
Débiteurs divers		1'440.00	1'721.95
- Berne licences 2020-2021		140.00	-1'150.00
- Genève licences 2021-2021		-45.00	825.00
- Jura licences 2020-2021		700.00	0.00
- Neuchâtel licences 2020-2021		310.00	150.00
- Thurgovie / Saint-Gall licences 2020-2021		37.50	225.00
- Schaffhouse		0.00	-300.00
- Bâle			
- Solde licences 2019-2020	-2'700.00		-2'700.00
- Licences 2020-2021	2'850.00	150.00	
- Nidwald			
- Solde licences 2019-2020	325.00		325.00
- Acompte licences 2020-2021	2'020.00		
- Encaissement 23.09.2020	-2'180.00		
- Encaissement 23.09.2020	-525.00		
- Solde Licences 2020-2021	160.00	-200.00	
- Schwyz			
- Solde licences 2019-2020	-700.00		-700.00
- Licences 2020-2021	1'625.00	925.00	
- Vaud			
- Solde licences 2019-2020	-1'337.50		-1'337.50
- Chpt CH juniors 12.06.21	-534.00		
- Solde licences 2020-2021	1'970.00	98.50	
- Zürich			
- Chpt CH qualif. Indiv. 20.06.21	240.00		
- Licences 2020-2021	11'050.00	11'290.00	562.50
<b>Total</b>		<b>14'846.00</b>	<b>-2'378.05</b>

## 6 Immobilisation corporelle

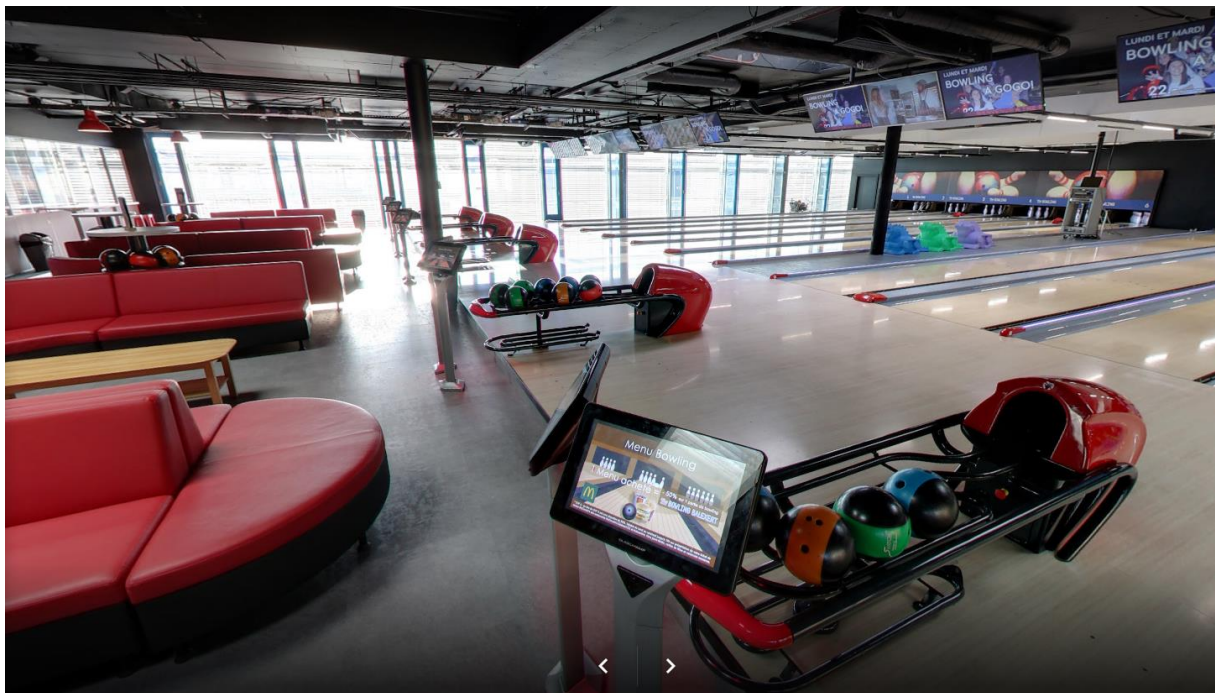
Machine Kegel Specto go Ball system valeur d'achat CHF 16'774.51, à disposition en priorité au cadre national. Possibilité aussi aux sections ou club de louer la machine sur plusieurs jours ou semaine.

## 7 Créanciers

	30.06.2021 CHF	30.06.2020 CHF
Tiers	290.80	3'450.00
Membres (comité)	166.80	0.00
<b>Total</b>	<b>457.60</b>	<b>3'450.00</b>

## 8 Passif transitoires

	30.06.2021 CHF	30.06.2020 CHF
Provision AD	2'100.00	0.00
Provision révision	400.00	400.00
Membres (comité)	0.00	6'000.00
<b>Total</b>	<b>2'500.00</b>	<b>6'400.00</b>



## Rapport des vérificateurs

Mesdames, Messieurs,

En application du mandat que vous nous avez confié, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de résultat) de Swiss Bowling pour l'exercice arrêté au 30 juin 2021.

Nous avons procédé aux pointages des écritures comptables par sondage et pouvons certifier que les pièces présentées sont conformes aux opérations inscrites dans la comptabilité.

Des explications claires nous ont été données suite aux questions posées à notre trésorier.

Nous recommandons à l'assemblée d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Lausanne, le \_\_\_\_\_ 2021

Vérificateur 1

Daniel Favre-Bulle

Vérificateur 2

Marc Testuz

## Budget

Pos.	Bezeichnung	Description	BUD 2020/21 AD/DV 2020	BUD 2021/22 AD/DV 2020	REV 2021/22 AD/DV 2021	BUD 2022/23 AD/DV 2021
300	Lizenzträge	Recettes Licences	56000	60000	0	50000
310	Sonstige Erträge	Autres Recettes	10600	10600	0	10600
<b>30</b>	<b>ERTRAG ALLGEMEIN</b>	<b>REVENUES GÉNÉRALES</b>	<b>66600</b>	<b>70600</b>	<b>0</b>	<b>60600</b>
400	Versammlungen	Réunions	-6500	-6500	-6000	-4500
401	Beiträge IBF und ETBF	Cotisations IBF et ETBF	-1600	-1600	-1600	-1600
402	Verwaltung	Administration	-19200	-19200	-13200	-13200
403	Sonstige Aufwände	Autres charges	-4000	-4000	-3800	-3800
<b>40</b>	<b>ALLGEMEIN</b>	<b>GÉNÉRALES</b>	<b>-31300</b>	<b>-31300</b>	<b>-24600</b>	<b>-23100</b>
<b>41</b>	<b>SCHWEIZERMEISTERSCHAFTEN</b>	<b>CHAMPIONNATS SUISSES</b>	<b>-6400</b>	<b>-5200</b>	<b>-6400</b>	<b>-5200</b>
<b>43</b>	<b>AUFWAND SWISS TEAM</b>	<b>CHARGES SWISS TEAM</b>	<b>-8100</b>	<b>-9800</b>	<b>-11800</b>	<b>-9800</b>
			Chania Crêtes annulé	Chania Crêtes 10.2021	Chania Crêtes 25.10-01.11.21	Olomouc - CZ 24-30.10.2022
443	European Championships of Champions (ECC)	European Championships of Champions (ECC)	0	-4300	0	-4300
			Helsinki 01.2021	n/a	Helsinki 19.01-30.01.22	Wittelsheim - F 7-18.06.2023
441	European Men Championships (EMC)	European Men Championships (EMC)	-12000	0	-12000	-5000
			n/a	n/a	Wittelsheim - FR 8-19.06.2022	-
448	European Women Championships (EWC)	European Women Championships (EWC)	0	0	-7000	0
			Tilburg - NL 04.2021	Wittelsheim - FR 04.2022	Wittelsheim - FR 9-18.04.2022	Vianna - A 01-10.04.2023
446	European Youth Championships (EYC)	European Youth Championships (EYC)	-8100	-5800	-5000	-8000
			undefinited	undefinited	Alborg - DK 28.01-06.02.22	-
444	European Senior Championships (ESC)	European Senior Championships (ESC)	0	0	-15000	0
			Koweit City 03.2021 posponed	undefinited 10.2021	undefinited 10.2021	-
442	WC QubicaAMF Einzel	CM QubicaAMF Individuels	-1250	-1450	-1450	0
			Koweit City 03.2021 reporté	Koweit City 10.2021 pas de sélection	56th Koweit City 10.2021	56th Koweit City 10.2021
445	World Singles Championships	World Singles Championships	0	0	0	0
			n/a	n/a	Koweit City 10.22 - posponed	Koweit City 10.2022
440	World Championships	World Championships	0	0	0	-35000
			n/a	n/a	Helsingborg - S 07.2021 Cancelled	-
443	World Junior Championships	World junior Championships	0	0	0	0
			n/a	indefinited 11.2021	not venue yet 11.2021 - posponed	-
447	World Senior Championships	World Senior Championships	0	0	0	0
<b>44</b>	<b>AUFWAND INTERNATIONALE EVENTS</b>	<b>CHARGES ÉVÉNEMENTS INTERNATIONAUX</b>	<b>-21350</b>	<b>-11550</b>	<b>-40450</b>	<b>-52300</b>
	<b>GEWINN (+) / VERLUST (-)</b>	<b>PROFIT (+) / PERTE (-)</b>	<b>-550</b>	<b>12750</b>	<b>-83250</b>	<b>-29800</b>
	ESBC zur Information	ESBC pour information	Berlin - D 06.2021	Berlin - D 06.2021	Nordkopping 06.2022	-